



CHAPITRE 5

Loi modifiant la Loi de l'électrification rurale

[Sanctionnée le 15 décembre 1955]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1945, c. 48, a. 3, am. **1.** L'article 3 de la loi 9 George VI, chapitre 48, est modifié en y ajoutant, à la fin dudit article, les mots suivants: "Ces membres restent en fonction, notwithstanding l'expiration de leur terme d'office, jusqu'à ce qu'ils aient été nommés de nouveau, à titre temporaire ou à titre définitif, ou jusqu'à ce qu'ils aient été remplacés".

Id., a. 15, am. **2.** L'article 15 de ladite loi, modifié par l'article 1 de la loi 14 George VI, chapitre 6, par l'article 1 de la loi 15-16 George VI, chapitre 6, par l'article 1 de la loi 2-3 Elizabeth II, chapitre 5, et par l'article 1 de la loi 3-4 Elizabeth II, chapitre 6, est de nouveau modifié en remplaçant le dernier alinéa par le suivant:

Montant. "Le montant total que l'Office peut affecter à l'exécution de la présente loi est fixé à trente-cinq millions de dollars."

Effet rétroactif. **3.** Les dispositions de l'article 1 ont leur effet depuis le 30 juin 1955.

Entrée en vigueur. **4.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

CHAPTER 5

An Act to amend the Rural Electrification Act

[Assented to, the 15th of December, 1955]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 3 of the act 9 George VI, chapter 48, is amended by adding, at the end of the said section, the following words: "Such members shall remain in office, notwithstanding the expiration of their term of office, until they have been reappointed as temporary or permanent members, or until they have been replaced".

2. Section 15 of the said act, amended by section 1 of the act 14 George VI, chapter 6, by section 1 of the act 15-16 George VI, chapter 6, by section 1 of the act 2-3 Elizabeth II, chapter 5, and by section 1 of the act 3-4 Elizabeth II, chapter 6, is again amended by replacing the last paragraph by the following:

"The total amount which the Bureau may spend for the carrying out of this act is fixed at thirty-five million dollars."

3. The provisions of section 1 shall have effect from the 30th of June, 1955.

4. This act shall come into force on the day of its sanction.